



Vestlandsforskning
Boks 163, 6851 Sogndal
Tlf. 57 67 61 50
Internett: www.vestforsk.no

VF-notat 3/2006



Felles presentasjon av reiselivsproduktet indre og midtre Sogn

Terje Aaberge

VF Notat

Notat tittel Felles presentasjon av reiselivsproduktet Indre og Midtre Sogn	Notat nr. 3/2006
	Dato 02.02.2006
	Gradering Lukka
Prosjekttittel BIT Reiseliv Sogn - IKT-innovasjon Reiseliv Sogn	Tal sider 32
	Prosjektnr
Forskarar Terje Aaberge	Prosjektansvarleg Ivar Petter Grøtte
Oppdragsgjevar Hotellgruppa i Sogn	Emneord Vevteneste, publiseringssystem
Samandrag Dette notatet gir ein omtale av strukturen i presentasjonen av Indre og Midtre Sogn i sognefjord.no gjennom brukarmanualane for publiseringssystemet. Det beskriv også korleis denne går inn som eit element i ein komplett presentasjon av området.	
Andre publikasjonar frå prosjektet VF-rapport 14/2003: Hotellgruppa i Sogn på Internett – kartlegging av status og behov VF-rapport 1/2004: BIT Reiseliv Nett-test – Kvalitetsindikatorar for reiselivsbaserte nett-tjenester VF-notat 15/2004: Kva meiner turistane? - Brukarundersøking av Sognefjord.no VF-notat 16/2004: Å gjere Sognefjorden synleg på Internett- resultat 2004 VF-notat 17/2004: Lego for reiselivet i Sogn? – arkitektur og publisering på Internett VF-notat 18/2004: Årsrapport 2003/2004 VF-notat 8/2005: Kva meiner turistane om kart og booking? Brukarundersøking 2005 for sognefjord.no VF-notat 9/2005: Synleggjering av Sognefjorden VF-notat 10/2005: Brukarundersøkingar av Sognefjord.no VF-notat 17/2005: Å gjere Sognefjorden synleg på Internett. Oppsummering VF-notat 2/06: Minipubliseringssløysing	
ISBN nr ISSN:	Pris

Innleing

Internett har på få år vorte ein viktig kommunikasjonskanal. Det er også ein svært viktig marknadsplattform alle verksemder som vender seg til eit større publikum må forholda seg til. Det gjeld ikkje minst for bedrifter som vender seg til eit internasjonalt publikum. Dei fleste reiselivsverksemduene har oppdaga dette, og mange har då også fått laga eigne vevtenester som presenterer tilboda deira. Det same har turist-informasjonane. Dei har kvar for seg etablert vevtenester som presenterer regionen dei tilhører med hovudvekt på eige lokalområde. Til saman gir dette ofte ein inkohherent og mangelfull presentasjon av regionen det gjeld. Dette var også tilfelle for Indre Sogn. For å bøta på det vart det etablert eit prosjekt, sognefjord.no. Målet for prosjektet var å utvikla ein strategi for utvikling av ein komplett og korrekt presentasjon av Indre Sogn som turistmål, og å gjennomføra strategien. Denne strategien og verktøya som vart utvikla for å støtta den kan også ha interesse for andre regionar.

Strategien er basert på at det er tre slags informasjonsbehov som skal støttast

- informasjonen potensielle turistar treng når dei sit heime og vurderer reisemål og som gjer at dei vel eit mål framfor eit anna
- informasjonen dei treng for å planlegge turen og eventuelt gjera reservasjonar
- informasjonen dei treng når dei er på plassen og skal informera seg om diverse tilbod

Desse informasjonsbehova kan støttast ved hjelp av

- ein portal
- dei lokale turistkontora sine vevtenester
- reiselivsaktørane sine vevtenester

der

- portalen presenterer attraksjonar av internasjonal interesse, samt har korte presentasjonar av regionane og reiselivsaktørane med lenker til deira vevtenester
- vevtenestene til turistkontora presenterer attraksjonar av meir lokal interesse og reiselivsaktørane innafor sitt område
- vevtenestene til reiselivsaktørane presenterer deira eige tilbod

Kart er ein viktig komponent i alle desse vevtenestene.

For at ein slik desentraliserte presentasjonen skal hengja saman og ha tilstrekkeleg kvalitet trengs gjensidig lenking og at dei individuelle vevtenestene tilfredsstiller visse minimumskrav til felles layout og til innhald.

For å nå dette målet er det utvikla

- eit evalueringssystem for vevtenestene til turistbedrifter
- ein medlemsdatabase med registrerings- og publiseringssystem

- eit publiseringssystem
- ein strategi for bruk av kart som ein integrert del av presentasjonen

Publiseringssystemet har to tilgangsnivå, administrator og redaktør, og er basert på ei rekke ferdiglaga malar. Administrator har tilgang til funksjonar som tillet å setja opp ei vevteneste, dvs. å laga til ein menystruktur og å velja malar for sidene gitt i menyen. Redaktøren kan leggja inn bilete og tekst i ei ferdig oppsett vevteneste, og han kan leggja til undersider utanom menyen. Malane i systemet legg til rette for ei integrert bruk av kart. Det er også laga malar som hentar inn informasjonen om verksemndene frå medlemsdatabasen for presentasjon i sognefjord.no. Desse er knytt til kategoriseringa i medlemsdatabasen.

Det er lagt vekt på at systemet skal ha ein låg brukarterskel. Det vil gjera at sjølv brukarar som berre sjeldan skal oppdatera informasjon, vil kunne gjera dette utan problem.

Publiseringssistema skil mellom lagring av informasjon og presentasjon. All informasjon, tekst og bilet, er lagra i ein eller fleire databasar. Den blir overført til vevtenestene ved hjelp av xml eller web service. Informasjonen kan derfor brukast i fleire vevtenester. Det reduserer behovet for oppdatering til ein plass.

Publisingssystem

Redaktør

1. Innleiing

RKIT-publisingssystem er utvikla for reiselivsnæringa i Sogn. Det skal dekka behovet for redigering av sognefjord.no og for utviklinga av vevtenestene til reiselivsverksemndene i regionen. Det har vore lagt vekt på at terskelen for bruk av systemet skal vera låg. Vi har derfor skilt mellom to brukarnivå

- administrator
- redaktør

På administratornivået har ein funksjonane for å etablere malen for vevtenester, dvs. leggja inn meny og velja mal til sidene under kvart menypunkt. Det er klart at dette må gjerast i samarbeid med redaktøren av vevtenesta og først etter at strukturen og sidemalane er bestemt.

Redaksjonsnivået er avgrensa til funksjonane for å leggja inn tekst og bilet i ein allereie etablert mal for vevtenesta. Ved å velja i menyen i redaksjonsmodus får ein opp eit skjema for innlegging av informasjon til sida. Redaktøren kan også leggja til nye sider som ikkje er knytt til menyen.

Systemet er utvikla med sju malar

- liste
- bilet
- ingress
- artikkel
- bildegalleri
- redirect
- reiseliv XML

Strukturen på malane er omtala i det følgjande. Dei består alle av ein topp, bilet eller bilet og kart, meny og eit hovudfelt som består av tekst og bilet. Det er berre desse siste felta redaktøren vil kunne redigere. Dei andre elementa blir lagt inn av administrator. Han legg også inn val av mal for sida under kvart menypunkt. Systemet er utstyrt med ein design. Denne kan endrast, men berre i samarbeid med programmerar.

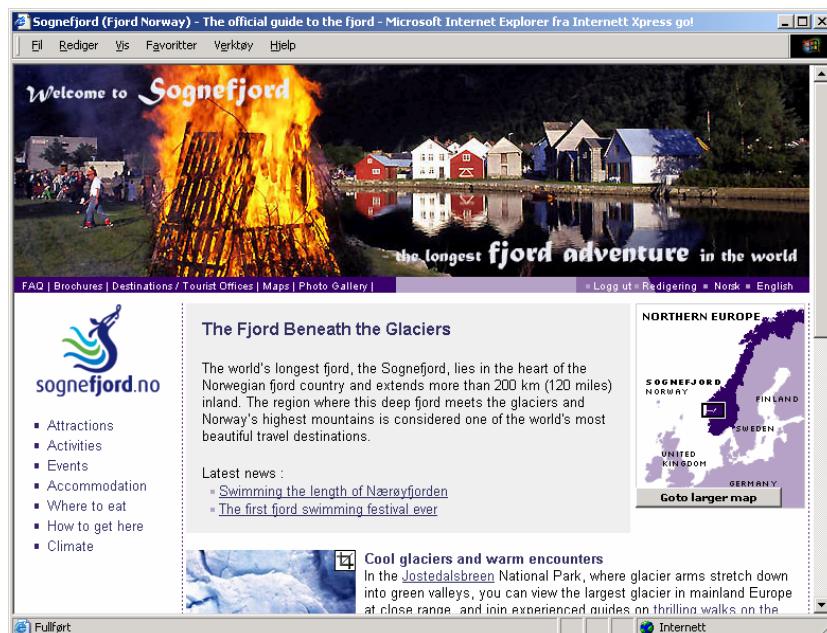
Denne manualen omtalar alle malane i samanhengen med bruken av dei i sognefjord.no. Andre vevtenester sett opp i dette systemet vil ikkje nødvendigvis bruka alle malane.

2. Logg inn

Adressa til innloggingssida er sognefjord.no/registrering:



Brukarnamn og passord, tildelt av administrator, skal leggast inn i dei gitt felta. Ved å klikka på "Logg inn" opnar ein startsida i visningsmodus:



Det er tre menyar på denne sida

- ein tematisk meny til venstre
- ein hjelpe meny for vevtenesta oppe til venstre
- ein funksjons meny for publiseringssystemet oppe til høgre

Ved hjelp av dei to første menyane og språkvala i funksjonsmenyen kan ein navigere i visningsmodus på same måte som brukarar av vevtenesta. Ved å velja "Redigering" i funksjonsmenyen blir ein kopla over i redigeringsmodus. Menyane er bevart i redigeringsmodus, men menypunktet "Redigering" skiftar til "Visning". Ved hjelp av

menyval nавигується в меню Visning в редакторском режиме. Выбор пункта меню "Visning" переключает режим просмотра.

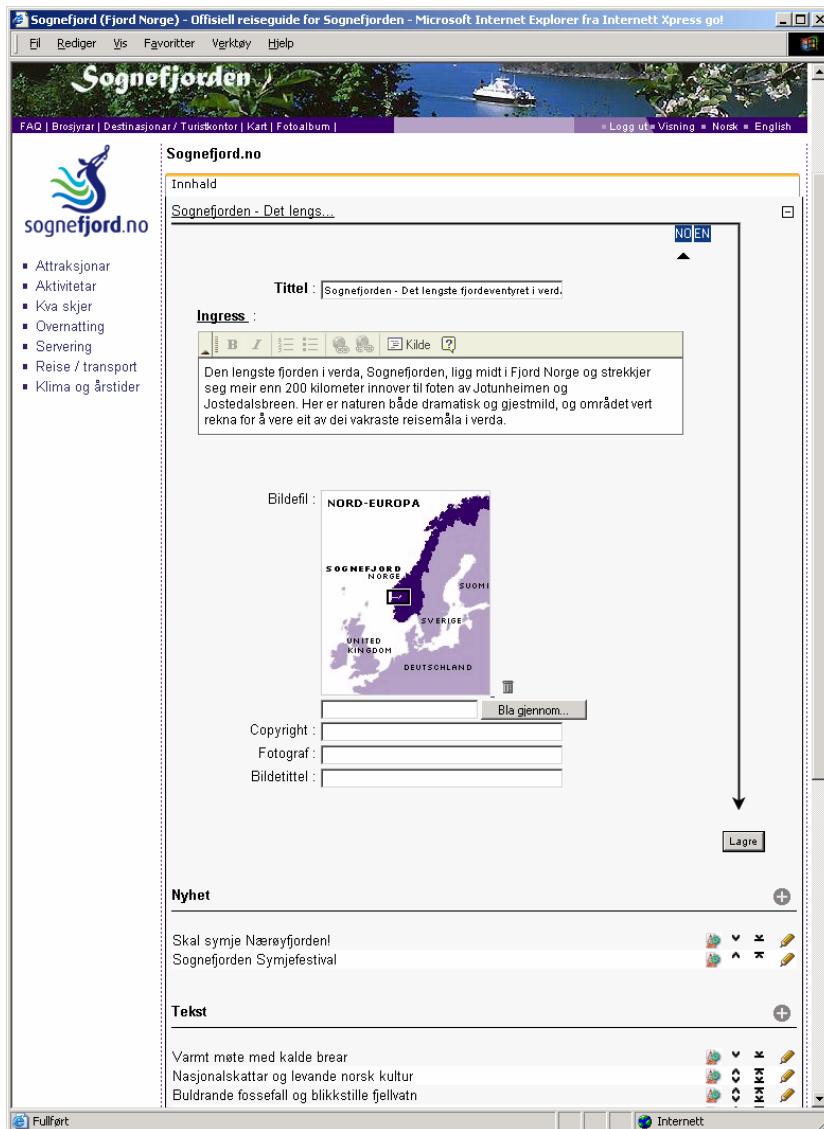
Выбор языка можно сделать в верхнем меню вправо от текущего языка. Видимые в этом меню языки соответствуют списку языков в верхней части документа.

2. Список

Редакторский режим

Главное меню списка имеет четыре поля:

- Титул
- Входной текст
- Изображение
- \oplus открывает страницу для новостей по запросу
- \oplus открывает страницу для коротких текстов + изображений по запросу



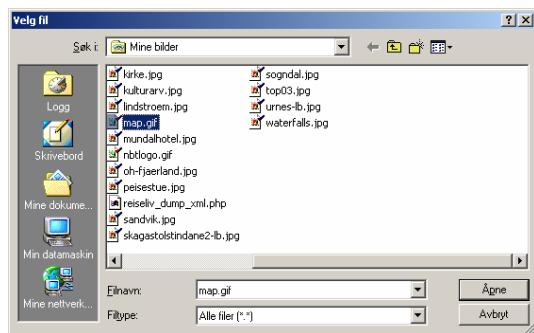
Her legg ein inn tittelen på sida, ein ingress på maksimalt 500 teikn og bilete som går saman med ingressen. Verktøylinja



har nokre funksjonar for formatering av tekst. Symbola står for det same som i Word. Viss ein kopierer inn tekst frå eit worddokument eller frå ei vevteneste, vel først "Kilde" og lim deretter inn. Ein unngår dermed å få med formatering som forstyrrar visninga.

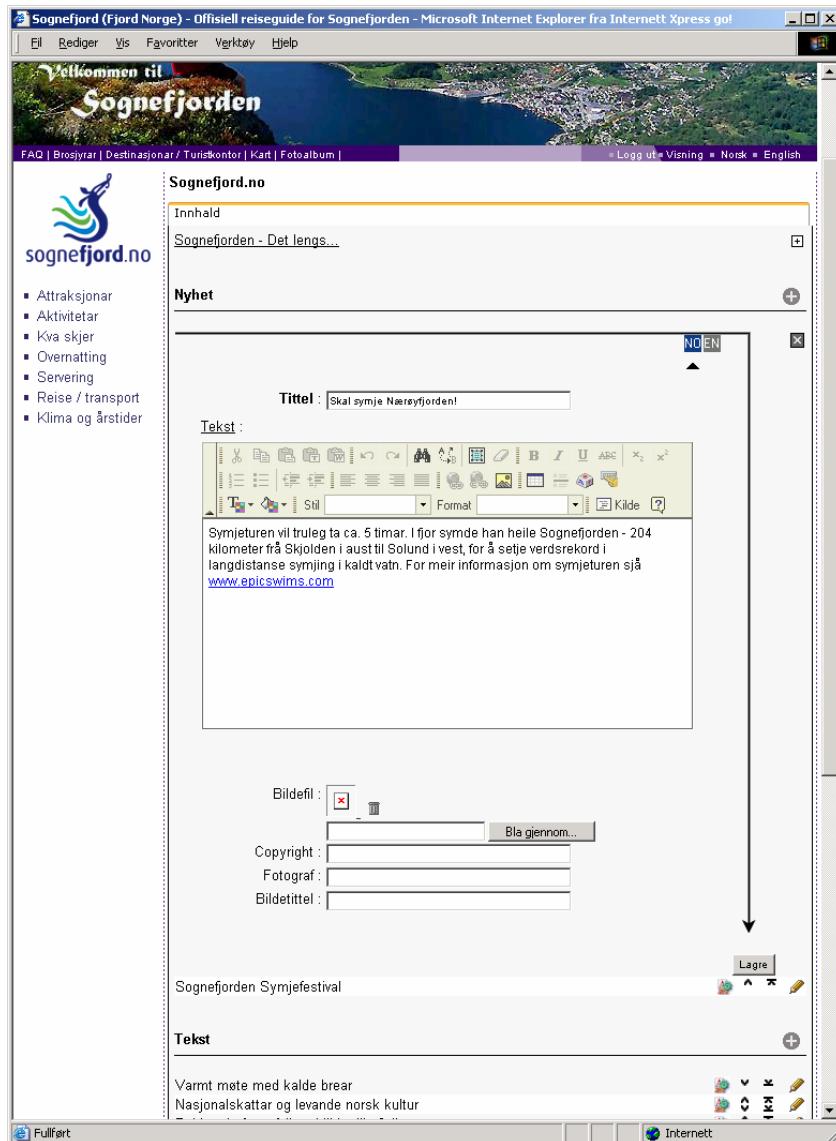
Ein kan velja språkversjon i menyen eller øvst til høgre i råma.

Innlegginga av bilete skjer ved hjelp av ein dialogboks ein får fram ved å velja "Bla gjennom":

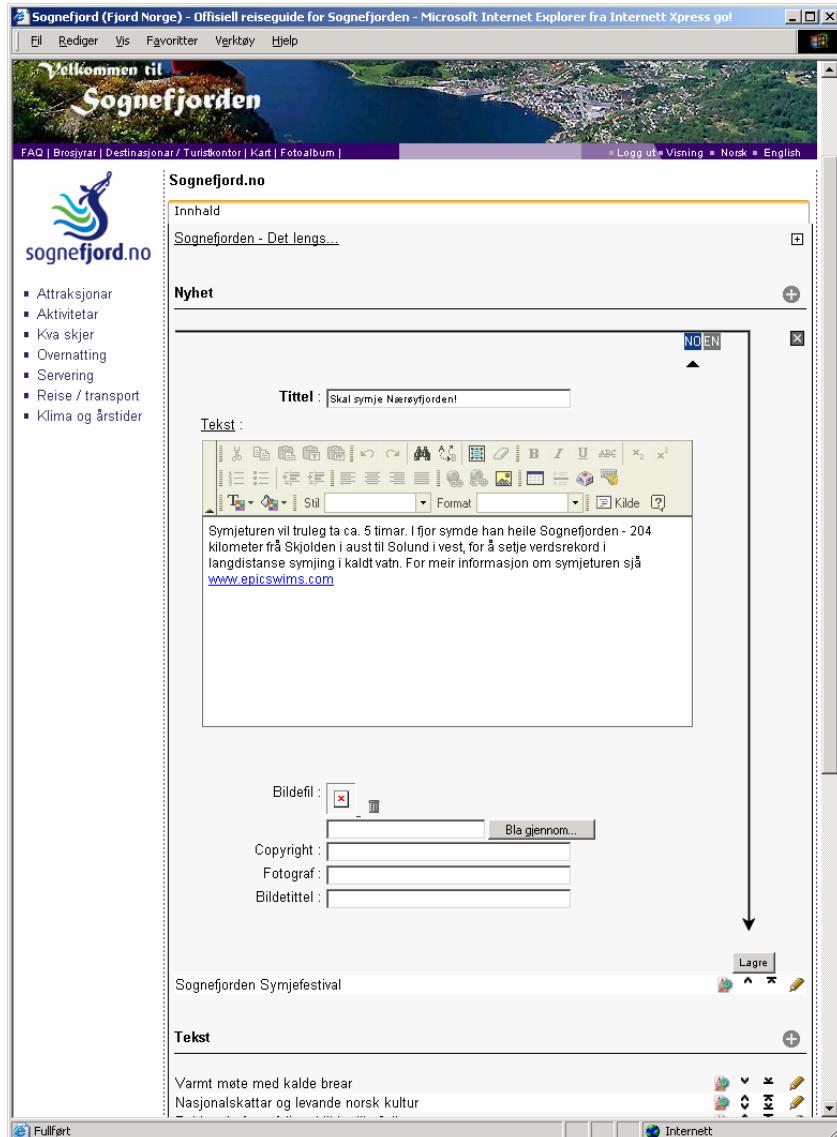


Denne dialogboksen gir tilgang til bilete som ligg på eigen PC.

På denne sida kan ein også leggja inn nyheiter. Ein får opp boksen for innlegging av ei nyheit ved å klikka på under ”Nyhet”, eller på blyanten for å gjera endringar i eksisterande nyheit:



I tillegg til nyheiter inneholder denne siden korte artiklar, smakebitar av innhaldet i vevtenesta. Boksen for innlegging får ein opp ved å \oplus , eller på blyanten får å gjera endringar i eksisterande artiklar:



Visningsmodus

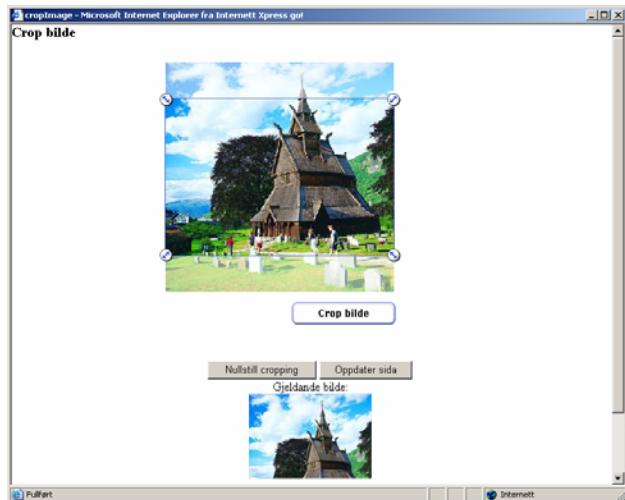
The screenshot shows the official travel guide for Sognefjorden. At the top, there's a banner with a man sitting on a cliff overlooking a fjord, with the text "Velkommen til Sognefjorden". Below the banner, the header includes links for FAQ, Brosjyrar, Destinasjonar, Turistkontor, Kart, Fotoalbum, Logg ut, Redigering, Norsk, and English. On the left, there's a sidebar with the logo "sognefjord.no" and a menu with items like Attraksjonar, Aktivitetar, Kva skjer, Overnattning, Servering, Reise / transport, and Klima og årstider. The main content area features several sections with images and text:

- Sognefjorden - Det lengste fjordeventyret i verda**: Describes Sognefjorden as the longest fjord in the world, located in Fjord Norge, between Jotunheimen and Jostedalsbreen. It's described as dramatic and hospitable.
- Siste nytt:** Includes links to "Skal symje Nærøvfjorden!" and "Sognefjorden Symjefestival".
- Varmt møte med kalde brear**: Shows a large glacier and describes Jostedalsbreen National Park as a place where you can experience the largest glacier in Europe.
- Nasjonalskattar og levande norsk kultur**: Shows a traditional Norwegian stave church and describes the living culture of the people living along the fjord.
- Buldrande fossefall og blikkstille fjellvatn**: Shows a waterfall and describes the majestic waterfalls and quiet mountain lakes in Sognefjorden.
- Frå slake bakkar til steile tindar**: Shows a person walking on a rocky slope and describes the steep slopes and peaks of Jotunheimen National Park.

On the right side, there's a map titled "NORTHERN EUROPE" showing the location of Sognefjord in Norway. A button "Goto larger map" is also present. At the bottom, there's a footer with links for Webmaster, Om oss, Lenker, Fullført, and Internett, along with the "Explore Fjord Norway" logo.

Denne malen kan brukast til hovudside for vevteneste.

Ved å klikka på symbolet i oppe i høgre hjørna på eit biletet får ein fram muligheita til å beskjera (coppa) biletet, dvs velja utsnittet som skal brukast:



Dette kan vera naudsynt for at layouten på sida ikkje skal verka for tilfeldig, viss ikkje bileta valt for artiklane har same format.

Visning av nyheit

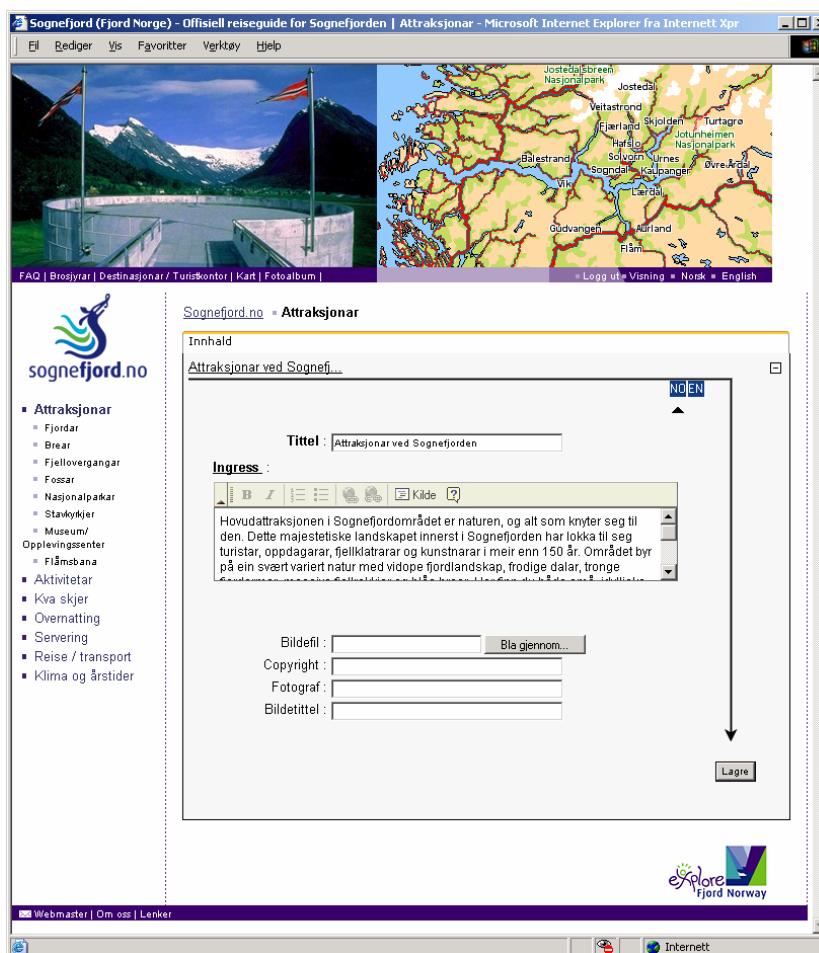
Vidare navigering i redigeringsmodus skjer ved hjelp av menyen.

3. Bilete

Redaksjonsmodus

Hovudfeltet i bilet-malen har to felt

- tittel
- undertittel



Denne sida er kopla mot undersidene til menypunktet, lista opp i undermenypunkta.
Visningssida hentar inn bilete og menyittel frå desse sidene.

Visningsmodus

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer window displaying the Sognefjord.no website. The title bar reads "Sognefjord.no | Attraksjonar - Microsoft Internet Explorer fra Internett Xpress gol". The menu bar includes "Fil", "Rediger", "Vis", "Favoritter", "Verktøy", and "Hjelpe". The top right corner shows the Windows taskbar with icons for "Internet", "E-post", and "Internett".

The main content area features a large photograph of a fjord landscape on the left and a map of the Sognefjord area on the right. Below the map is a navigation bar with links: "Om", "Brosjyrer", "Destinasjoner/turistkontor", and "Kart".

A sidebar on the left contains the "sognefjord.no" logo and a navigation menu:

- Attraksjonar
 - = Fjordar
 - = Brear
 - = Fjellovergangar
 - = Fossar
 - = Nasjonalparkar
 - = Stavkyrkjer
 - = Opplevelingssenter
 - = Flåmsbana
- Aktivitetar
- Overnattning
- Servering
- Transport
- Klima
- Fotoalbum

The main content area has a section titled "Attraksjonar ved Sognefjorden" with two paragraphs of text. Below this is a grid of nine thumbnail images, each with a caption:

Fjordar	Brear	Fjellovergangar
Fossar	Nasjonalparkar	Stavkyrkjer
Opplevelingssenter	Flåmsbana	

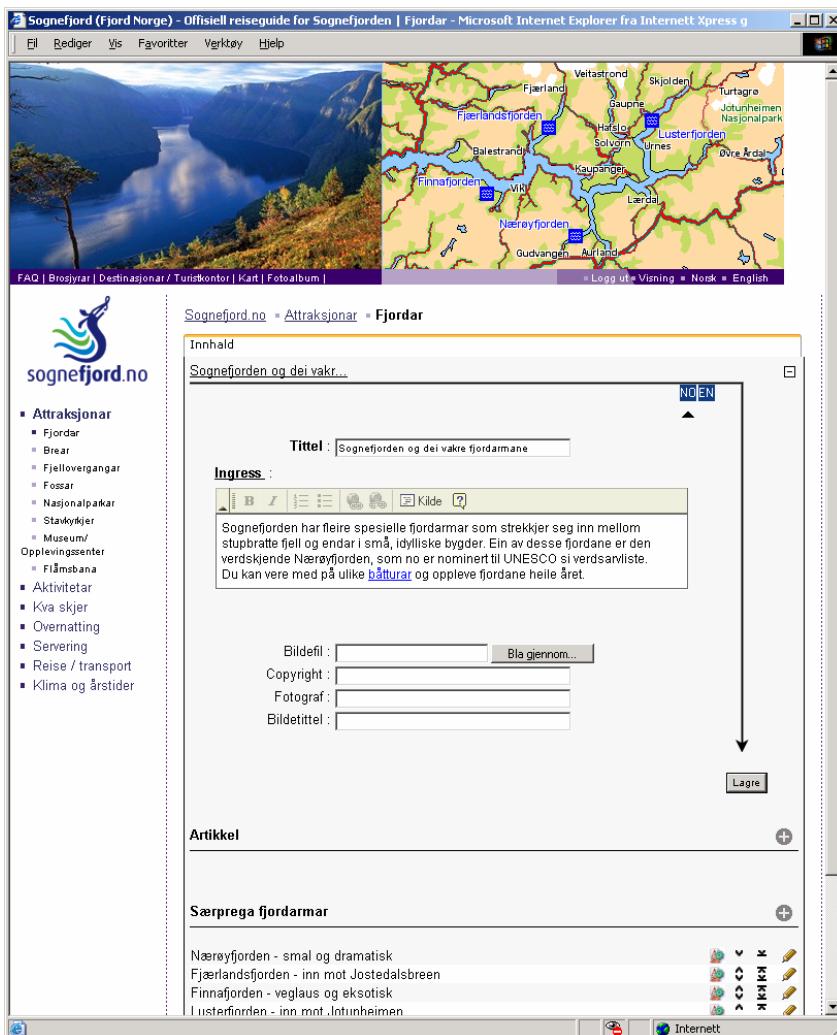
In the bottom right corner of the browser window, there is a "Explore Fjord Norway" logo.

4. Ingress

Redigeringsmodus

Hovudfelret i ingress-malen har to felt

- tittel
-  opnar dokumentside



Visninga av denne sida er kopla mot biletene og ingressar i undersidene (artikkelman) som er lista opp under artikkel.

Artiklane kan grupperast under undertitlar. Desse må i so fall leggjast inn av administrator.

Visningsmodus

The screenshot shows a web browser window with the title "Sognefjord.no | Fjordar - Microsoft Internet Explorer fra Internett Xpress go!". The menu bar includes "Fil", "Rediger", "Vis", "Favoritter", "Verktøy", and "Hjelp". Below the menu is a purple header bar with links for "Om", "Brosyrer", "Destinasjonaturistkontor", and "Kart". On the right side of the header is a log-in link: "Logg ut = Admin = Endre = Norsk = English". The main content area features a large image of a fjord on the left and a map of the Sognefjord area on the right. A sidebar on the left contains the "sognefjord.no" logo and a navigation menu with sections like "Attraksjonar", "Aktivitetar", and "Fotoalbum". The main content area has a section titled "Sognefjorden og dei vakre fjordarmane" with four sub-sections, each with a thumbnail image and a title. At the bottom right is the "explore Fjord Norway" logo.

Sognefjorden og dei vakre fjordarmane

Nærøyfjorden - smal og dramatisk
Nærøyfjorden er den smalaste, villsaste og mest kjende fjordarmen. Fjella reiser seg bratt og høgt opp fra vatnet og skapar ei trolsk stemning.

Fjærlandsfjorden - inn mot Jostedalsbreen
Denne smale og vakre fjordarmen er omkransa av bratte, skogkledde lier, og strekkjer seg nesten heilt inn til Jostedalsbreen.

Finnafjorden - veglaus og eksotisk
Finnafjorden er den minste av fjordarmene, men kanskje også den mest spesielle. Nesten utilgjengeleg ligg fjorden der med berre eit smalt sund før han vidar seg ut innover mot Finnabotn. Her stuper fjella rett i fjorden.

Lusterfjorden - inn mot Jotunheimen
Landskapet kring Lusterfjorden er svært malerisk, og mange store kunstnarar har lete seg inspirere av den spesielt vakre naturen her i enden av Sognefjorden.

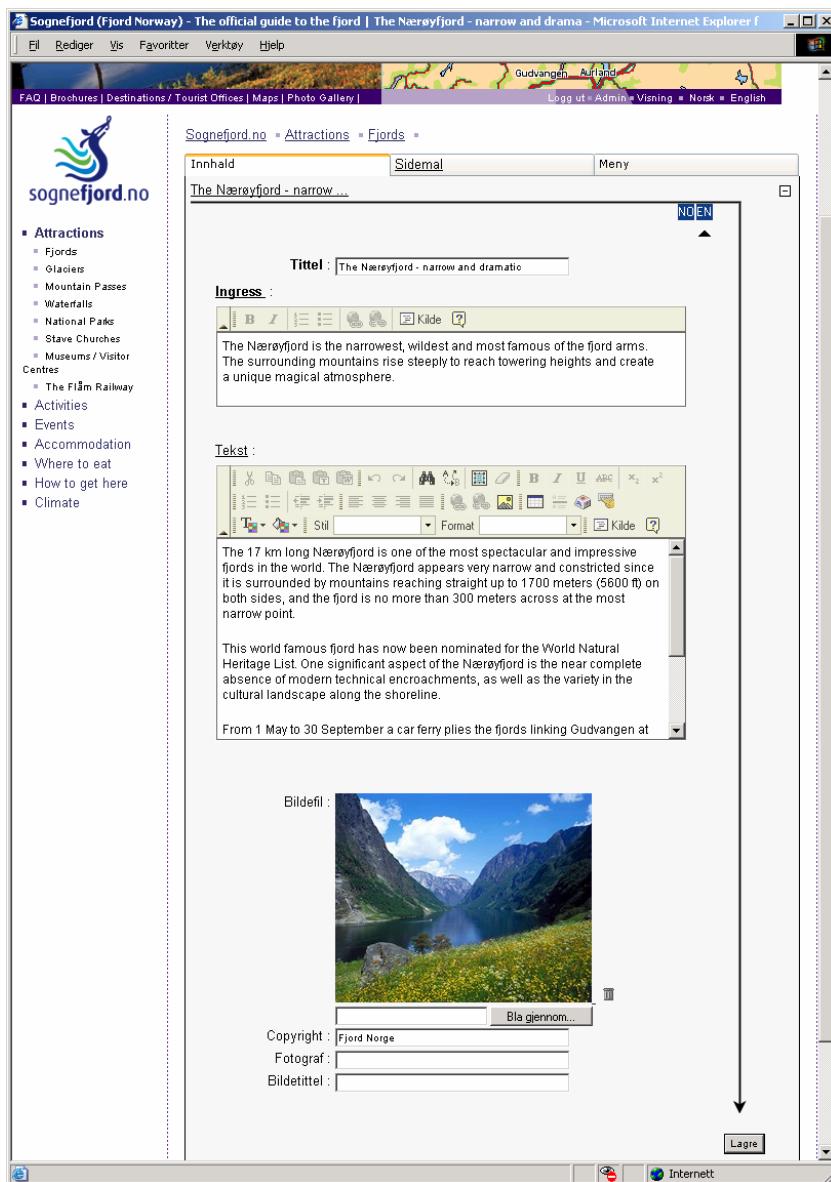
Også her kan ein beskjera bileta.

5. Artikkelen

Redaksjonsmodus

Dette er den viktigaste malen for informasjonsformidlinga i vevtenesta.
Hovudfeltet på artikkelmanen har fire felt

- tittel
- ingress
- biletet
- brødtakst



Verktøylinja i tekstboksen inneholder ikke funksjonar



Symbola for dei fleste av desse vil de kjenna frå Microsoft Word. Ein viktig funksjon er angitt av symbolet . Det blir brukt til å lima inn tekstu saksa frå eit worddokument eller eller ei vefsida og sikrar at ikkje forstyrrande koding følgjer med innliminga.

Visningsmodus

Sognefjord.no | The guide to the worlds longest fjord | Attraksjonar | Fjordar | Nærøyfjorden -- Microsoft Internet Explor...

El Rediger Vis Favoritter Verktøy Hjelp

Nærøyfjorden - smal og dramatisk

Nærøyfjorden er den smalaste, villaste og mest kjende fjordarmen. Fjella reiser seg bratt og høgt opp frå vatnet og skapar ei trolsk stemming. test

Frithjof Fure / Fjord Norway

Den vakre og verdskjende Nærøyfjorden er 17 km lang, og berre 250 meter brei på det smalaste. Her strekkjer fjella seg bratt opp til om lag 1500 moh på begge sider av fjorden. Mellom desse høge fjella er stemminga trollsk, og tek du ein båttur på Nærøyfjorden får du oppleve noko av det mest dramatiske og spesielle landskapet Norge kan by på.

Nærøyfjordområdet vart verna som landskapsvernområde i 2002, og er no nominert til UNESCO si verdsarvliste. Store deler av dette landskapet er urert natur utan tekniske inngrep.

Fleire stader langs land ligg små, veglause grunder og vitnar om ei tid då fjorden var den viktigaste ferdselsåra. Bessker du stader som Styvi og Dyrdal kan du få eit innblikki i korleis det var å leve her i den dramatiske naturen, med rasfarene hengjande over seg store deler av året. Dei gamle segnene fortel at det var trolla som stod på fjelltoppane og kasta stein i sjøen, og når ein ferdist i dette trollske landskapet, er det lett å forstå hvorfor slike segn og eventyr vart til.

Nærøyfjorden er eit populært reisemål, både sommar og vinter, og ein kan ofte sjå charterbåtar og flotte cruiseskip på veg inn og ut fjorden. Dessutan går det dagleg passasjerbåtar mellom Gudvangen, Aurland og Flåm heile året, og i perioden 1.mai til 30.september går det bilferje mellom Gudvangen, Kaupanger og Lærdal fleire gonger dagleg.

Dersom ein vil komme endå nærrare denne dramatiske naturen kan ein t.d. vere med på [fjord safari](#) eller [kajakkтурar](#) på fjorden.

Eksterne lenker:

- [Lærdal-Kaupanger-Gudvangen \(rutetider bilferje\)](#)
- [Flåm-Aurland-Gudvangen \(rutetider passasjerbåt\)](#)
- [Nærøyfjorden Landskapsvernområde - brosjyre PDF](#)
- [Fylkesmannen i Sogn og Fjordane - Nærøyfjorden](#)

Feil på siden. Internett

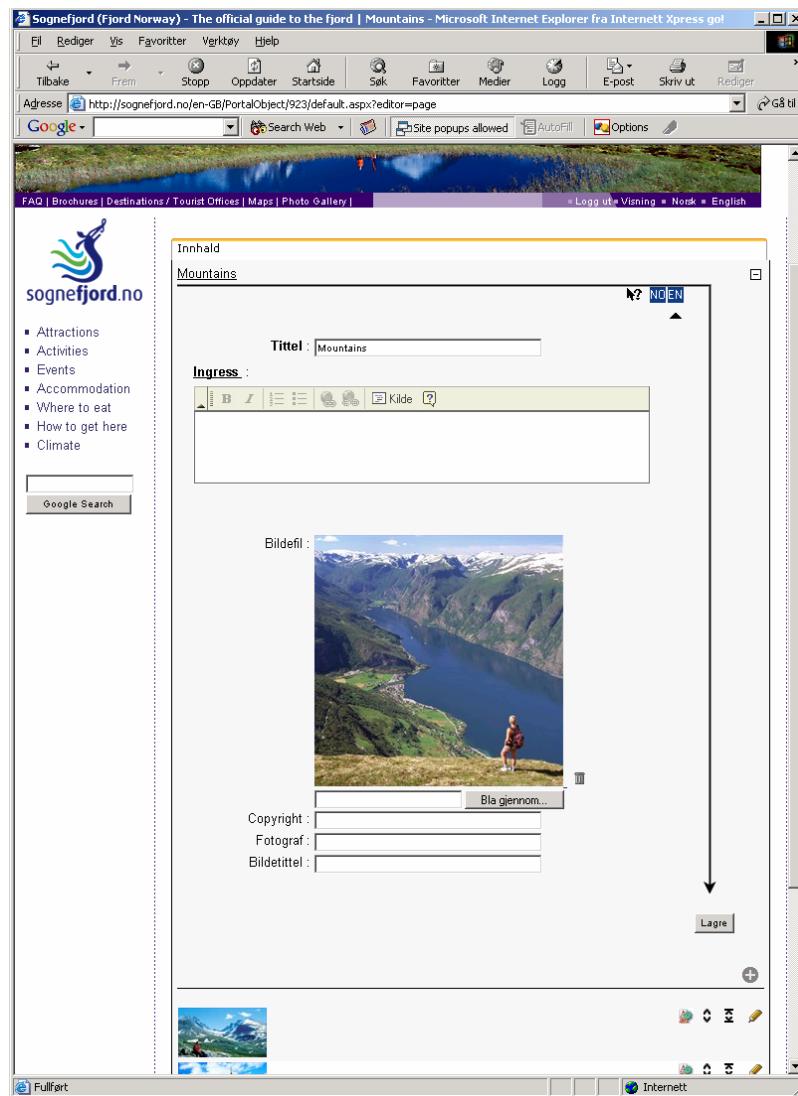
5. Bildegalleri

I sognefjord.no har bildegalleriet to nivå, eit det første nivået brukar bildemalen til å liste opp albuma og bildegallerimalen for kvart av desse.

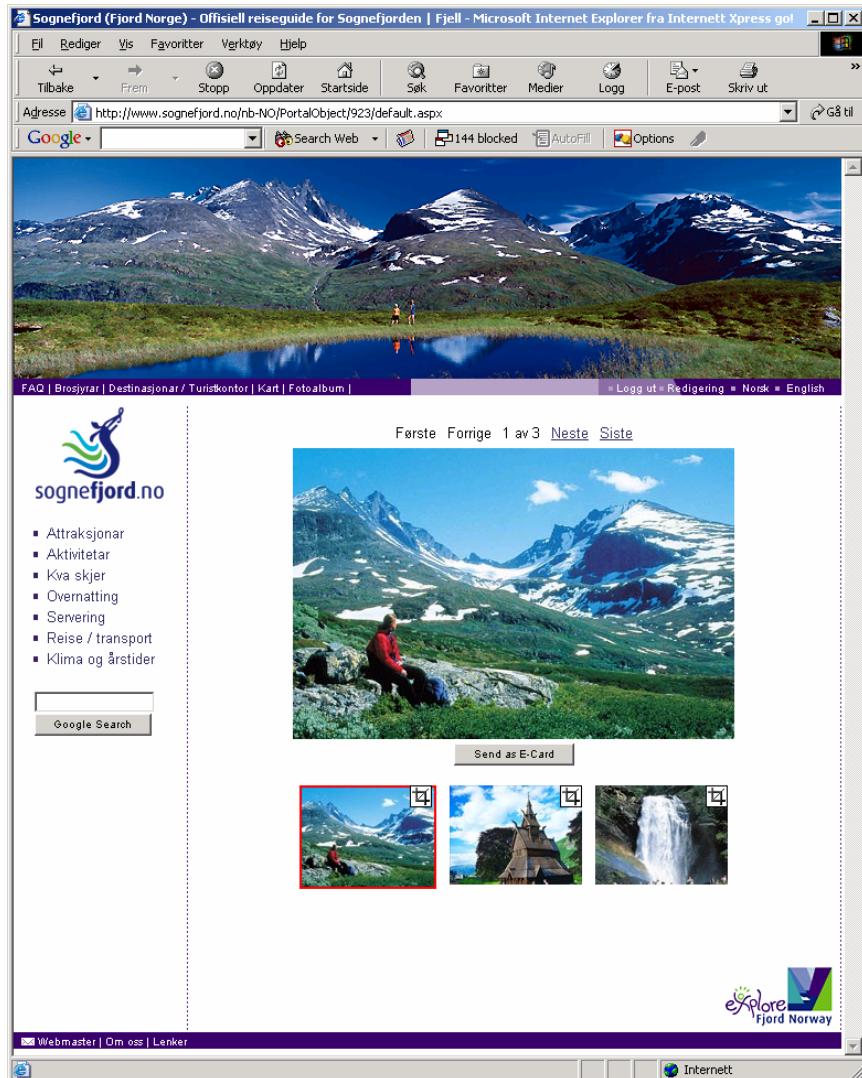
Redaksjonsmodus

Malen har

- tittel
- ingress
- bilete



Visningsmodus



Administrator

RKIT-publiseringssystem har to tilgangsnivå, administrator og redaktør. Administrator set opp vevtenester ved å legge inn meny og velja mal for kvar av sidene under menyen, og han gir tilgang til redaktøren ved å tildele brukarid og passord. Oppgåva til redaktøren er å leggja inn tekst og bilete i vevtenesta.

Del 1: Administrasjon av brukartilgang

Grensesnitta for brukeradministrasjon får ein fram ved etter pålogging å velja "Admin" i menyen øvst til høgre. Ein kjem då inn på "Portalar" som viser lista over vevtenestene som blir styrt av administrator. I eksemplet sognefjord.no er denne

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer window displaying the Sognefjord website. The address bar shows the URL <http://www.sognefjord.no/en-GB/PortalObject/1/default.aspx?portaladmin=true>. The page title is "Sognefjord (Fjord Norway) - The official guide to the fjord". The main content area features a banner with a large bonfire and the text "Welcome to Sognefjord" and "the longest fjord adventure in the world". Below the banner is a navigation menu with links like FAQ, Brochures, Destinations / Tourist Offices, Maps, Photo Gallery, Logg ut, Admin, Redigering, Norsk, and English. On the left, there is a sidebar with the Sognefjord logo and a list of links: Attractions, Activities, Events, Accommodation, Where to eat, How to get here, and Climate. A Google search bar is also present. The central part of the screen shows a table titled "Portalar" with columns for "Brukarar" (Users) and "Oversetjingar" (Translations). The table lists several portal entries, each with a "NOEN" status, a URL, and edit/delete icons. The table includes entries for Balestrand, Breheimnsenteret, Sogndal, Sognefjord-Hotel, Luster reiseliv, and Norsk bremuseum. At the bottom right of the page is the "Explore Fjord Norway" logo.

Portalar	Brukarar	Oversetjingar
Sognefjord.no	NOEN	http://sognefjord.dev.rkit.no http://sognefjord.reiseliv.dev.rkit.no
Balestrand	NOEN	http://balestrand.reiseliv.dev.rkit.no
Breheimnsenteret	NOEN	http://breheimnsenteret.reiseliv.dev.rkit.no
Sogndal	NOENDE	http://sogndal.reiseliv.dev.rkit.no
Sognefjord-Hotel	NOENDE	http://sognefjordhotel.reiseliv.dev.rkit.no
Luster reiseliv	NOEN	http://luster.reiseliv.dev.rkit.no
Norsk bremuseum	NOEN	http://norskbremuseum.reiseliv.dev.rkit.no

Dei andre vala er "Brukarar" og "Oversetjingar". Under "Brukarar" ligg oversikta over kven som har tilgang til vevtenestene og på kva slags nivå.

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer window displaying the Sognefjord website. The main content area features a scenic background image of a fjord. Below the header, there is a navigation bar with links like 'FAQ', 'Brochures', 'Destinations / Tourist Offices', 'Maps', 'Photo Gallery', 'Logg ut', 'Admin', 'Redigering', 'Norsk', and 'English'. On the left, there's a sidebar with a logo and a list of links for attractions, activities, events, accommodation, where to eat, how to get here, and climate. A 'Google Search' button is also present. The central part of the page contains a table with three columns: 'Portalar', 'Brukarar', and 'Oversetjingar'. The 'Brukarar' column lists user names and their email addresses. The 'Oversetjingar' column lists the groups they belong to. Each row has edit icons (pencil and delete) next to it.

Portalar	Brukarar	Oversetjingar
Ingrid Loftesnes sogndal@sognefjorden.no	Sogndal	
Ingvid Stave reiseli@sognefjord.no	Balestrand	
Iren Vatne iren@infodesign.info	Sognefjord.no	
Nils Paulsen post@bre.museum.no	Norsk bremuseum	
Peder Kjærnik jostedal@jostedal.com	Luster reiseliv, Breheimsenteret	
System system	Sognefjord.no, Administrator	
Terje Aaberge taa@westforsk.no	Sogndal, Sognefjord.no, Luster reiseliv, Breheimsenteret, Administrator, Balestrand, Norsk bremuseum	
Terje Aaberge terje@saberge.no	Sognefjord.no, Balestrand	

Ved på klikka på blyanten ein får fram skjemaet lista over brukarar. Nye brukarar blir lagt inn i redigeringskjemaet ein får opp ved å klikka på symbolet til høgre.

This screenshot shows the same Microsoft Internet Explorer window as the previous one, but the 'Brukarar' tab in the grid is active, opening a detailed form. The form fields include 'Navn' (Name) with 'Terje Aaberge' entered, 'Epost' (Email) with 'taa@westforsk.no' entered, 'Passord' (Password) with '*****' entered, and 'Sperra' (Lockout) set to 'Open'. Under 'Tilgang' (Access), several checkboxes are checked: 'Sogndal', 'Luster reiseliv', 'Sognefjord.no', 'Administrator', 'Breheimsenteret', 'SognefjordHotel', 'Norsk bremuseum', and 'Balestrand'. A large downward-pointing arrow is visible on the right side of the form. At the bottom right is a 'Lagre' (Save) button.

”Oversetjingar” inneheld ei liste over ein del titlar og hjelpetekstar

A screenshot of Microsoft Internet Explorer displaying a table of translation entries. The table has two columns: 'Label' and 'Value'. The 'Label' column contains items like 'label MapUrl', 'dgtech node', 'sognefjord', 'PortalObject info', 'Body', etc. The 'Value' column contains translations in three languages: NO (Norsk), EN (English), and DE (German). For example, 'label MapUrl' has values 'DE' and 'NO Teksten i artikkelen.'. There are edit icons next to each entry.

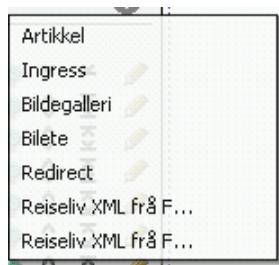
Label	Value
label MapUrl	DE NO Teksten i artikkelen.
dgtech node	NO sognefjord
PortalObject info	EN
Body	DE
dgtech node	NO Tekst
sognefjord	EN
PortalObject	EN
label Body	DE
dgtech node	NO Navn
sognefjord	EN
EditableConceptNode	DE
label Translation	DE
dgtech node	NO Fellet må fylles ut
sognefjord	EN
EditableConceptNode	DE
validator	DE
Translation	DE
mandatory	DE
sognefjord wsp	NO Homepage
Homepage	EN Homepage
	DE
sognefjord wsp	NO Phone
Phone	EN Phone
	DE
sognefjord wsp	NO Email
Email	EN Email
	DE

Klikk på blyanten gir tilgang til redigeringskjema

A screenshot of the Sognefjord website's translation editor. The top navigation bar shows 'Sognefjord' and the URL 'http://www.sognefjord.no/en-GB/PortalObject/1/default.aspx?tab=2&portaladmin=true'. The page content features a scenic fjord image with the text '- the longest fjord adventure in the world'. On the left is a sidebar with links like 'FAQ', 'Brochures', 'Destinations / Tourist Offices', 'Maps', 'Photo Gallery', 'Logg ut', 'Admin', 'Redigering', 'Norsk', and 'English'. The main area has tabs for 'Portalar', 'Brukarar', and 'Oversetjingar'. A modal dialog box is open under the 'Oversetjingar' tab, showing a table for translating 'dgtech node sognefjord User label DisplayName'. It lists 'NO Navn', 'EN', and 'DE'. Below this is a text input field 'Navn : Name' and a 'Lagre' button.

Del 2: Opprettinga av ei vevteneste (portal)

Etableringa av vevtenesta blir gjort av systemansvarleg og gir som utgangspunkt ei startside. Denne har eit format bestemt av val av mal. Vi har sju malar til rådvelde. Desse er



Startsida er utgangspunktet for konstruksjonen av portalen. Den består i å leggja inn ein meny og å velja mal for alle sidene definert i menyen. Valet av mal avgjer både skjemaet for innlegging av tekst og bilet og korleis sida ser ut. Det er viktig at vevtenesta er planlagt på førehand slik at ein har ein meny og gjort val av mal for alle sidene knytt til menypunkta.

Etter innlogging, vel ”Redigering” i menyen øvst til høgre. Ein får då opp startsida i redigeringsmodus. Den har tre tre interne val, ”Innhald”, ”Mal” og ”Meny”. Disse vil ein finne att på alle sidene. ”Innhald” er forskjellig for alle malane. Omtalen av desse finn ein i brukarmanualen for redaktører. Dei to andre vala er like for alle malane.

Meny

Ein startar med å leggja inn meny og etablerere sidene for menypunktene. Dette siste skjer automatisk. I redigerungsskjemaet som ein får opp ved å velja ”Meny” skil ein mellom hovudmenyen (venstremenyen) og funksjonsmenyane (topp- og botnmeny).

Sognefjord (Fjord Norway) - The official guide to the fjord - Microsoft Internet Explorer fra Internett Xpress go!

Velkommen til Sognefjorden

FAQ | Brochures | Destinations / Tourist Offices | Maps | Photo Gallery | Logg ut | Admin | Visning | Norsk | English

Sognefjord.no

Innhold Sidemål Meny

Meny

- Attractions
- Activities
- Events
- Accommodation
- Where to eat
- How to get here
- Climate

Attractions Activities Events Accommodation Where to eat How to get here Climate

Meny nivå 2

Mellomoverskrift

Toppmeny

- FAQ
- Brochures
- Destinations / Tourist Offices
- Maps
- Photo Gallery

FAQ Brochures Destinations / Tourist Offices Maps Photo Gallery

Botnmeny

- About us

About us

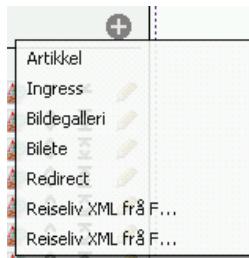
Underside

Webmaster | About Sognefjord.no and Visit Sognefjord | Fullført Internett

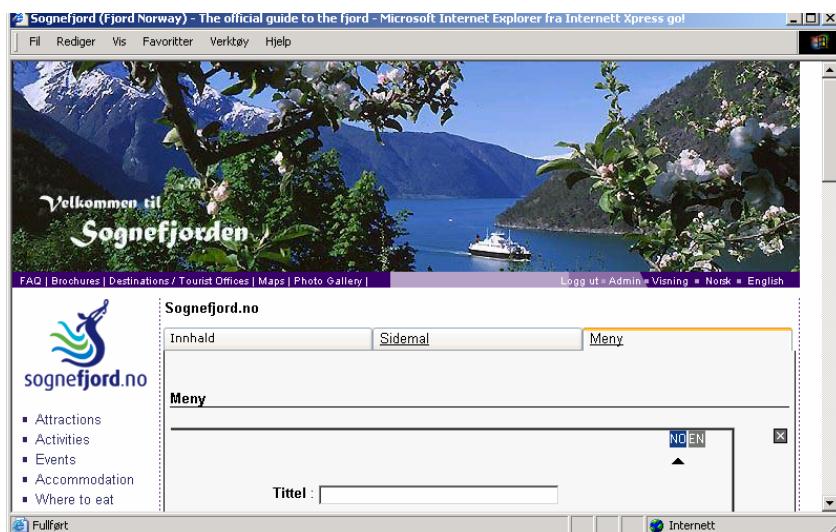
Explore Fjord Norway

Meny

Meny refererer til den tematiske hovudmenyen som blir vist i venstre marg. Ved å klikka på får ein opp lista med oversikt over malane



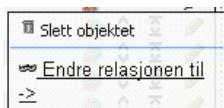
og ved val av mal får ein opp den tilsvarende sida i redigeringsmodus



Legg inn tittel på sida i tittelfeltet. Dette er overskrifta på sida og den blir og brukt i lista over sider under "Meny". Vel "Sidemål" og fyll ut. "Menytekst" er menyttelen brukt i menyen. over undersider.

Rekkefølja i denne lista som er identisk med rekkefølja i menyen kan endrast ved hjelp av knappane (ned) og (opp). opnar sida for endringar.

Ved å klikka på opnar ein dialogboksen



Her kan ein velja å slette sida eller flytta den til anten topp eller botnmeny



Meny 2

"Meny 2" definerer eit nytt avsnitt i den tematiske menyen. Det er eit mellomrom mellom lista over menypunkt i "Meny" og lista over menypunkt under "Meny 2".

Mellomoverskrift

Mellomoverskrift er brukt berre i ingressidene. Eksempel på bruk av mellomoverskrifter:

Sognefjord (Fjord Norway) - The official guide to the fjord | National Parks - Microsoft Internet Explorer fra Internett Xpress

El Rediger Vis Favoritter Verktøy Hjelp

FAQ | Brochures | Destinations / Tourist Offices | Maps | Photo Gallery |

sognefjord.no

- Attractions
 - Fjords
 - Glaciers
 - Mountain Passes
 - Waterfalls
 - National Parks
 - Stave Churches
 - Museums / Visitor Centres
 - The Flåm Railway
- Activities
- Events
- Accommodation
- Where to eat
- How to get here
- Climate

Mellomoverskrift

National Parks
Landscape Preservation Areas
Nature Reserves

Innhold Sidemål Meny

Logg ut Admin Visning Norsk English

Underside

Webmaster | About Sognefjord.no and Visit Sognefjord | Fullført Internett

med visning

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer window displaying the Sognefjord.no website. The top navigation bar includes links for El, Rediger, Vis, Favoritter, Verktøy, and Hjelpe. A map of the Sognefjord area is at the top right. The main content area has a sidebar with a logo for 'sognefjord.no' and a menu:

- Attraksjonar
 - Fjordar
 - Brear
 - Fjellovergangar
 - Fossar
 - Nasjonalparkar
 - Stavkyrkjer
 - Opplevelsessenter
 - Flåmbana
- Aktivitetar
 - Kva skjer
 - Overnatting
 - Servering
 - Reise
 - Klima
 - Fotoalbum

The main content is organized into several sections:

- Nasjonalparkar og landskapsvernområde ved Sognefjorden**

Nasjonalparkar er store og relativt urørte naturområde som er verna for å bevare dei unike naturverdiane og sikre tilhøve for tradisjonelt friluftsliv. Ved Sognefjorden ligg Jotunheimen nasjonalpark og Jostedalsbreen nasjonalpark, som er blant dei største og mest kjende nasjonalparkane i Norge. Begge er svært populære turområde, med flotte tilhøve for fotutar, brevandring, klatring, skiturar og fisking. Dei tre største landskapsvernområda i Sogn og Fjordane - Utladalen, Nærøyfjorden og Stølsheimen - ligg også i Sognefjordområdet.
- Nasjonalparkar ved Sognefjorden**
 - Jotunheimen Nasjonalpark- dei høgste fjella i Norge**

Heile Jotunheimen nasjonalpark er prega av høge fjell og brear, og her finn du dei høgste fjella i Norge.
 - Jostedalsbreen Nasjonalpark- den største isbreen**

Nesten halvparten av Jostedalsbreen Nasjonalpark er dekkja av den største isbreen på det europeiske fastlandet - Jostedalsbreen.
- Landskapsvernområde ved Sognefjorden**
 - Utladalen Landskapsvernområde**

Dette landskapsvernrådet ligg i tilknyting til [Jotunheimen Nasjonalpark](#), og vart oppretta samstundes med nasjonalparken i 1980. Området ligg i kommunane Årdal og Luster, og omfattar både Utladalen og tilliggjande sidedalar med vakre fossar og flere verdifulle bygningsmiljø. Her finn du [Vettifossen](#), som er det høgste verma fossefallset i Norge.
 - Nærøyfjorden Landskapsvernområde**

Nærøyfjorden landskapsvernområde vart opprettet i 2002, og omfattar i hovudsak den verdskjende [Nærøyfjorden](#) og fjella kring den. Området er prega av eit dramatisk fjordlandskap med ei rekke formminne og særmerkte bygningsmiljø.
 - Stølsheimen Landskapsvernområde**

Stølsheimen landskapsvernområde er karakterisert av mange stelar i eit kupert fjellandskap som grensar ned mot eit dramatisk fjordlandskap. Innanfor verneområdet ligg den veglause og eksotiske [Finnafjorden](#) i Vik kommune.
- Naturreservat ved Sognefjorden**
 - Døme på naturreservat**

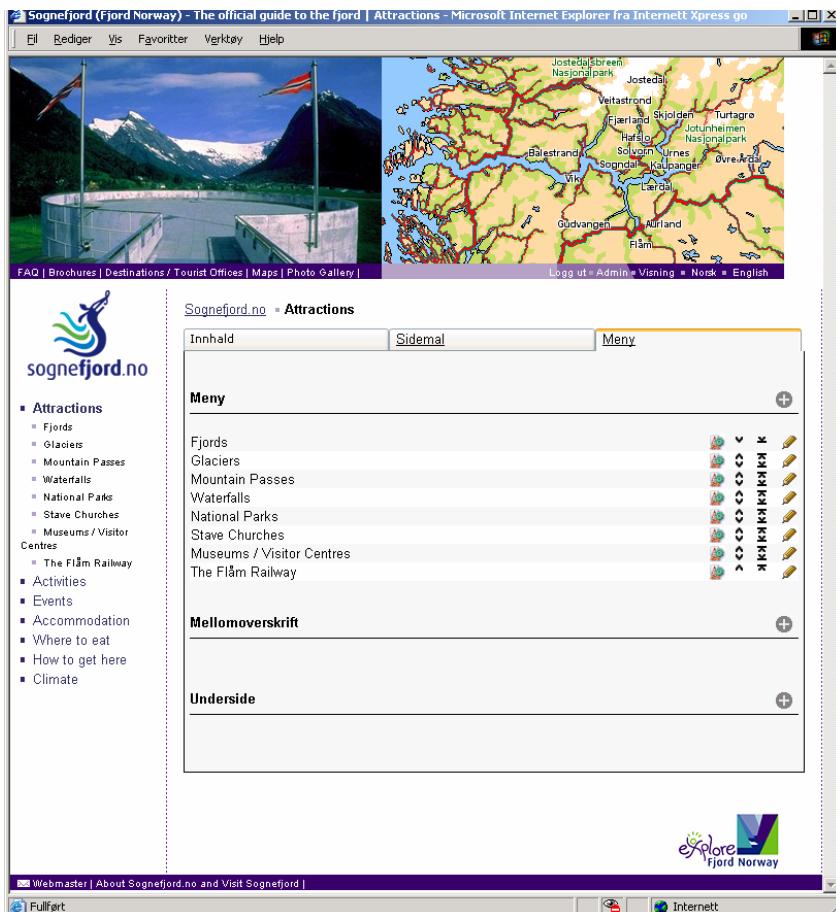
[Døme på naturreservat](#)

Toppmeny og Botnmeny

Etablering av toppmeny og botnmeny går etter same mønster som for menyen. Toppmenyen inneholder hjelpefunksjonane for vevtenesta og botnmenyen supplerande informasjon. Toppmeny og botnmeny blir berre lagt inn på startsida.

Undermeny

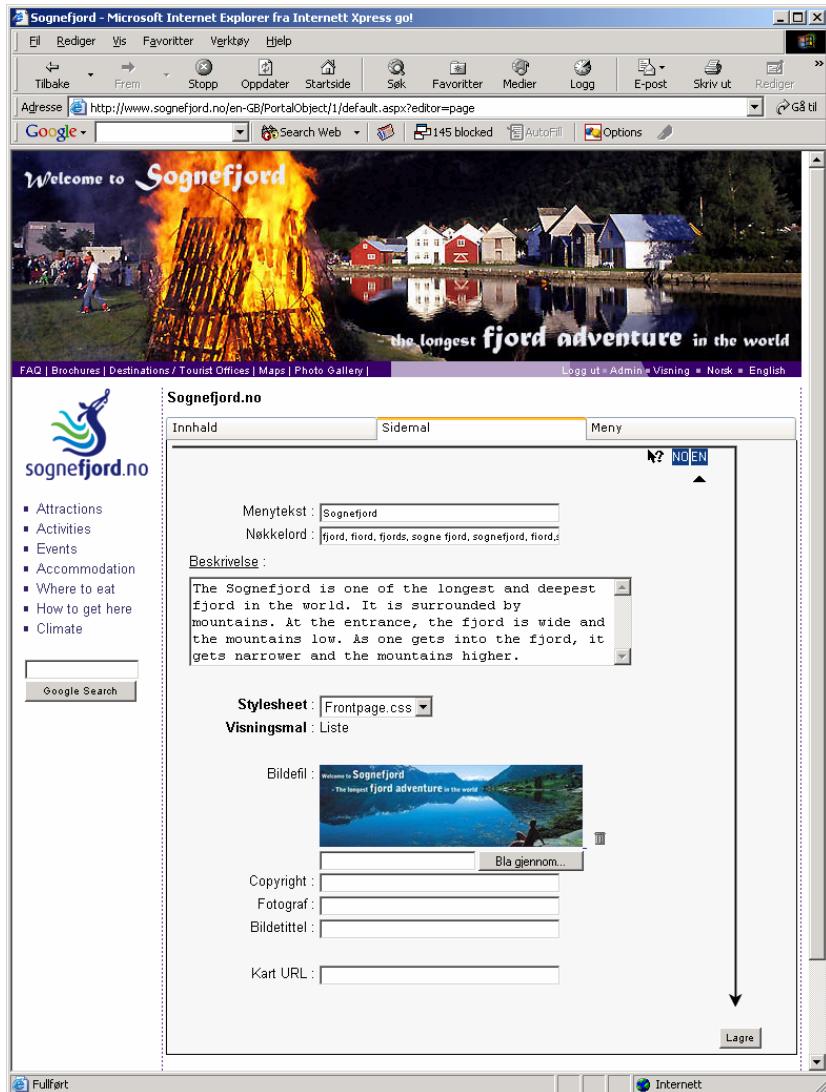
Kvar av menypunkta i hovudmenyen refererer til ei side. På kvar av desse sidene kan ein igjen leggja inn ein meny som blir ein undermeny for menypunktet. Vel "Meny" i redigeringsmodus for sida. Ein får då opp skjemaet:



Her blir undermenypunkta lagt inn på same måte som alt omtala.

Sidemal

Ved val av sidemal får ein opp redigeringskjemaet



Her finn ein redigeringsboksane

- Menytekst
- Nøkkelord
- Beskrivelse
- Stylesheet
- Bildefil
- Copyright
- Fotograf
- Bildetittel
- Kart URL

”Menytekst” er namnet ein finn att i menyen. Det er også tittelen ein finn att øvst til venstre i nettlesaren, og i tittelen i lista over treff i ein søkemotor. I ”Nøkkelord” skal ein leggja inn ord som angir kva innhaldet på sida gjeld. Det blir brukt av søkemotoren for å bestemme relevansen til sida i forhold til søkeordet eller søkeorda som er brukt. Det er spesielt viktig for dei interne søkera. I ”Beskrivelse” skal ein gi ein tekstleg beskrivelse av innhaldet på sida. Denne kjem att som ingress i lista over treff i ein søkemotor.

Val av ”Stylesheet” avgjer skrifttype og størrelse, fargar på ei rekke element, margar osv. I dette systemet er det lagt inn to stylesheet, eit for Visningsmalen ”Liste”, og eit for alle dei andre malane.

Bildet lagt inn under ”Bildefil” kjem att i toppen på sida. Det kan kombinerast med eit kart. Kartreferansen blir lagt inn under ”Kart URL”.

Innhald

Under ”Innhald” legg ein inn teksten og biletene som utgjer innhaldet på sida. Det er berre dette redigeringskjemaet som er tilgjengeleg for brukarar pålogga som redaktør. Omtalen av dette skjemaet for dei forskjellige malane, finn ein i brukarmanualen for redaktørar.